



iMAL, Centre de Cultures Digitales et de Technologie, est heureux de présenter **Connecting Cities 2013: Networked city**, un événement européen rassemblant artistes et citoyens de Bruxelles et Liverpool autour d'œuvres et performances numériques urbaines, le 4 et 5 octobre 2013.

## **Connected Cities - Networked City** **Experience the Hybrid City between Brussels and Liverpool** **Urban Media Art - Augmented Reality - Smartphone Flashmob - Digital Art Performances**

Avec **Connecting Cities 2013: Networked City** vivez l'expérience de la ville hybride: physique, numérique et augmentée. Connectez-vous et participez à des œuvres interactives et des performances sur écrans mobiles et urbains. Un événement ludique, créatif et festif qui rassemblera dans l'espace urbain artistes et citoyens de Bruxelles, de Liverpool et du village global.

Grâce à ces œuvres urbaines, mobiles et connectés, iMAL propose d'explorer, de questionner et de stimuler de nouvelles formes d'expression et d'interaction dans l'espace public physique et en réseau au-delà des formats habituels des arts urbains, contemporains et numériques.

### **Informations pratiques**

#### **4 et 5 octobre 2013**

Vendredi 4 octobre, 16h00-00h00

Samedi 5 octobre, 14h00-00h00

Plein air - Entrée gratuite - Wifi gratuit

Lieu: Esplanade du métro Comte de Flandre, Rue Sainte-Marie 31, 1080 Bruxelles

Musique par Nathan Oye (dj), Drinks, Food par Keep on Toasting (vendredi) et Soul kitch'en (samedi).

**Site web: [www.imal.org](http://www.imal.org)**

## Installations Urbaines et performances

### Sander Veenhof (NL)

#### - *Dance.AR*

Ce flashmob global en réalité augmentée est une chorégraphie collaborative, réalisée en temps réel par plusieurs personnes dans différentes villes à travers le monde, utilisant leur smartphone pour coordonner leurs mouvements. Sur le smartphone, des instructions indiquent les mouvements à effectuer s'assurant que tous les danseurs où qu'ils soient dans le monde restent synchrones. Le site [www.sndrv.nl/dance](http://www.sndrv.nl/dance) montre une carte visualisant l'ampleur de cette expérience collective, sa répartition et sa localisation au niveau mondial.

#### - *WeTube*

L'installation urbaine et en réseau *WeTube* est un moteur de recherche unique, coopératif, inter-villes, alimenté par tous. Il aide à découvrir le contenu surprenant du puits sans fond de Youtube, relativement difficile à retrouver avec des mots clés courants. *WeTube* plonge les participants dans un jeu de réflexion et de communication avec des personnes situées dans d'autres villes, en les poussant à être créatifs et de penser à un langage codé spontané, développé à partir d'éléments qu'ils voient et expriment.

### Jeremy Bailey (CA) - *Master/Slave Invigilator System*

Jeremy Bailey est simultanément présent partout en Europe. Des esclaves anonymes, vêtus de costume en lycra déambulent à travers la ville tandis que le visage de Bailey apparaît en temps réel sur les écrans remplaçant leur visage. Bailey, quant à lui, agit comme une «présence distribuée», contrôlant ses avatars via une liaison numérique. Une perspective troublante, y compris pour Bailey lui-même, qui ne peut voir et interpeller à distance les passants qu'au travers de l'œil électronique de ses avatars.

### Mar Canet Sola et Varvara Guljajeva (EE) - *Binoculars to... Binoculars from...*

*Binoculars to... Binoculars from...* est une installation faisant appel à un dispositif familier pour connecter visuellement Bruxelles et Liverpool. En regardant à travers ce binoculaire typique des attractions touristiques, vous découvrirez non pas un paysage bruxellois, mais une vue de Liverpool (et vice-versa). Cette ouverture d'une fenêtre en temps réel sur un autre emplacement n'est pas unidirectionnelle: quand vous regardez dans le binoculaire, votre œil est capturé et affiché sur un écran urbain à l'endroit observé. Ainsi, les habitants de l'autre ville connectée verront projeté dans leur espace urbain l'œil en train de les scruter. Cette installation soulève le questionnement de la surveillance accrue, en créant un excès de temps et d'espace, permettant de se rendre à un endroit totalement différent de celui où on se trouve physiquement.

### Telekommunisten (DE) - *Miscommunication Station*

*Miscommunication Station* est un système de téléconférence qui intègre des fonctions de traduction automatique permettant à des utilisateurs de langues différentes de communiquer entre eux. Développé par le collectif média-hacktiviste Telekommunisten, l'application se présente comme une nouvelle technologie révolutionnaire qui crée des ponts entre lieux et cultures. Toutefois, des erreurs de traduction et un filtrage de contenu automatique parfois trop zélé, des publicités et des retards de traitement aboutissent à une plate-forme qui ne permet qu'une communication très fastidieuse.



## A propos de Connecting Cities

Connecting Cities est un projet initié par une dizaine de villes européennes (dont Bruxelles, Berlin, Istanbul, Helsinki, Madrid, Linz...) autour des écrans urbains et mobiles (smartphones, tablettes) de plus en plus présents dans l'espace public. Des nouveaux médias urbains qui peuvent devenir vecteurs d'échanges dans l'espace public, entre artistes et créatifs, activistes, passants et riverains, au niveau local et international.

[www.connectingcities.net](http://www.connectingcities.net)

## A propos d'iMAL

iMAL (interactive Media Art Laboratory) a comme objectif de stimuler le processus d'appropriation créative des Nouvelles Technologies. Fin 2007, iMAL ouvre son nouveau lieu, un Centre de Cultures et Technologie Digitales en plein centre de Bruxelles et en 2012, FabLab.iMAL voit le jour. A la croisée des innovations artistiques, scientifiques et industrielles, cet espace de 600 m2 est dédié aux nouvelles formes artistiques, pratiques culturelles émergentes et innovations industrielles qui naissent de la convergence entre informatique, télécommunications, réseaux et médias.

[www.imal.org](http://www.imal.org)

## Crédits

**Connecting Cities Bruxelles** est produit par iMAL et soutenu par la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre de son programme la Quinzaine Numérique, la Région de Bruxelles-Capitale, la commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'Union Européenne (Programme Culture).

À Liverpool, Connecting Cities est produit par FACT (Foundation for Art and Creative Technology).

## Contact:

***iMAL, Centre de Cultures Digitales et de Technologie***

Audrey Brisack  
[audrey@imal.org](mailto:audrey@imal.org)  
+32 2 410 30 93

[www.imal.org](http://www.imal.org)

**Sites web:** [www.imal.org](http://www.imal.org) - [www.connectingcities.net](http://www.connectingcities.net) - [www.varvarag.info](http://www.varvarag.info) - [www.mcanet.info/blog](http://www.mcanet.info/blog)  
- <http://telekommunisten.net> - <http://sndrv.nl> - <http://jeremybailey.net>.